

PORTABLE MW/FM/FM-STEREO RADIO WITH CD/CD-R/CD-RW/MP3 PLAYER.

CDR-4200MP

Instruction manual

Bedienungsanleitung

Manuel d’instructions

Manuale d’istruzioni

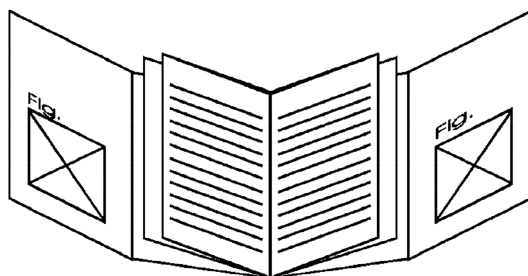
Manual de instrucciones

Manual de instruções





INDEX



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control.
  Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment.
  Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.

- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreaux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction.
  Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservezle à portée de main à fin de référence ultérieure.

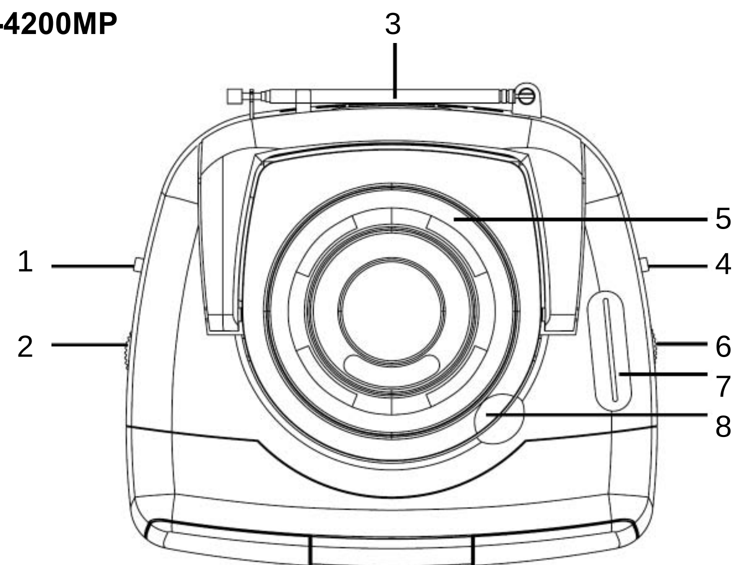
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR.
  Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparado. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.

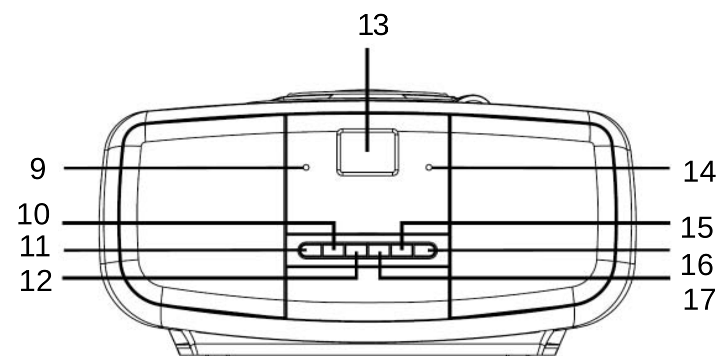
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt.
  Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

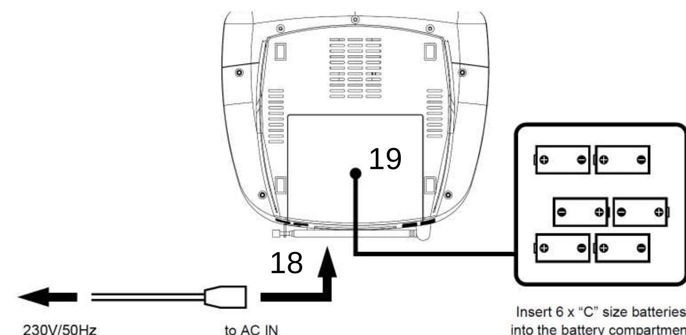
- Il vostro nuovo apparecchio é stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR.
  Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto.
  Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.

- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR.
  Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão.
  Antes de usar esta unidade é necessário ler com atençâo este manual de instruções pare que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

CDR-4200MP







WARNINGS


The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.


The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of “dangerous voltage” inside the unit.



To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.


Invisible laser radiation when the unit is opened or interlocks defeated. Avoid exposure to laser beam. Use of controls, adjustments or procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

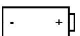
230v~ This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.


This unit must not be exposed to moisture or rain.


Ensure all connections are properly made before operating the unit.


This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.


Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.


Make sure all batteries are inserted according to the proper polarity. Do not mix old batteries with new ones.


If the unit is not used for a long period of time (more than 1 month), remove all batteries from their compartment to avoid possible leaking.

Playability of self-made CDs on Roadstar CD drive mechanisms.

CD-R/CD-RW in CD-DA and in MP3 format can be played back. However it can occur, due to differences in the quality of the media as well as the characteristics of the recording, that individual self-made CDs cannot be read. This does not indicate an incorrect function of the playback unit in these cases.

CDR-4200MP
Portable Stereo Radio with CD/CD-R/CD-RW/MP3 Player.

INSTRUCTION MANUAL
Please read this instruction manual carefully and familiarize yourself with your new Radio/ CD Player before using it for the first time. Please retain this manual for future reference.

LOCATION OF CONTROLS

1 Function Switch (OFF-CD/MP3-RADIO)
2 Volume Control
3 FM Antenna
4 Band Switch (FMST/FM/AM)
5 CD Compartment
6 Tuning Control
7 Dial Scale
8 CD Open / Close corner
9 FM Stereo indicator
10 CD Stop Button
11 CD Play/Pause Button (▶II)
12 CD NEXT Skip/Search Button (SKIP +)
13 LCD Display
14 Power Indicator
15 MODE Button
16 ALBUM Button
17 CD BACK Skip/Search Button (SKIP -)
18 AC Socket
19 Battery Compartment

CONNECTING TO POWER

Before switching on make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.
For your own safety read the following instructions carefully before attempting to connect this unit to the mains.

MAINS (AC) OPERATION

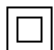
This unit is designed to operate on AC 230V 50Hz current only. Connecting it to other power sources may damage the unit.

Caution

To prevent electric shock disconnect from the mains before removing cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

Safety Precaution

Do not allow this unit to be exposed to rain or moisture.
Mains Supply: AC230Volts / 50Hz - AC only

 This symbol means that this unit is double insulated. An earth connection is not required.

POWER SUPPLY

- Remove the stereo carefully from the box, retaining the packaging for future use.
- Please read this instruction book carefully before operating this unit.

AC Power Operation

- Plug the supplied AC power cord into the AC power socket on the back of this portable stereo. Connect the AC Power Cord to your AC household mains outlet and switch on the mains supply. Make sure the voltage is compatible.

Battery Operation

- Remove mains lead from the unit for battery operation.
- Open the Battery Compartment (19) at the back of the stereo and insert 6 UM-2 batteries following the polarity diagram shown inside the battery compartment.
- Batteries should be removed form the compartment if the unit is not to be used for some time.
- Flat batteries should be removed from the unit to avoid leakage.

RADIO OPERATION

1. Set the Function Selector (1) to the TUNER position.
2. Select the desired frequency band with the Band Selector (4).
3. Tune to the desired radio station by turning the Tuning control (6).
4. Adjust the Volume (2) control to the desired level.
5. To turn off the radio, set the Function Selector (1) to the OFF position.

Antenna

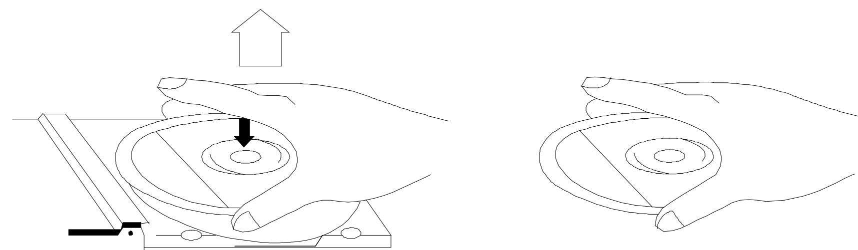
For FM reception there is a built-in telescopic FM antenna (3) at the rear of the unit. Extend the antenna and move it around to obtain the best reception.
For MW reception the signals are picked up through a built-in ferrite antenna. Your may have to orient the unit to obtain the best reception.

FM Stereo and Mono Reception

When an FM signal is tuned in, setting the BAND selector (4) to the FM ST position will enable the broadcasting to be received in stereo sound. The FM Stereo indicator (9) will light up.
When stereo signals are weak and the reception is noisy, it is often preferable to receive the broadcasting in mono. Switch the Band Selector (4) to FM (Mono). Reception will then be less noisy.

COMPACT DISC OPERATION

- To remove a disc from its storage case, press down on the centre of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.



- Fingerprints and dust should be carefully wiped off the disc's recorded surface with a soft cloth. Unlike conventional records, compact discs have no grooves to collect dust and microscopic debris so gently wiping with a soft cloth should remove most particles. Wipe in a straight line from the inside to the outside of the disc. Small dust particles and light stains will have absolutely no effect on reproduction quality.
- Never use chemicals such as record sprays, antistatic sprays, benzine, or thinners to clean compact discs. These chemicals can irreparably damage the disc’s surface.

- Discs should be returned to their cases after use. This avoids serious scratches that could cause the Laser pickup to skip.
- Do not expose discs to direct sunlight, high humidity, or high temperatures for extended periods. Long exposure to high temperatures can warp the disc.
- Do not stick paper or write anything with a ballpoint pen on the label side of the disc.

CD/MP3 PLAYBACK

Loading and Unloading Compact Discs

1. Set the Function Selector (1) to the CD/MP3 Position.
2. Open the disc compartment by lifting the CD OPEN corner (8).
3. When the door has opened, remove a disc from its case and place it carefully in the compartment with the label side facing up. Locate 3" discs, on the central spindle in the compartment.
4. Close the door by pressing on the corner of the CD door.

The total number of tracks appears on the display. Press PLAY/PAUSE/ Button (▶II) (11) During playback, the actual track appears.

5. Adjust the VOLUME control to your desired listening level.
6. To stop playback temporarily, press the PLAY/PAUSE (▶II) button (11) once. The Play indicator will flash on the display. Press the PLAY/PAUSE (▶II) button again to resume playback.
7. To stop playback, press the STOP (10) button once.
8. To switch OFF the unit select OFF with the Function Selector (1).

Notes:

- When the CD door is accidentally opened during playback, "OP" will appear on the display.
- Wait until the disc is fully stopped before opening the CD (9) compartment.
- This unit can play 3" (8cm) single CDs without an adaptor.

ALBUM FUNCTION IN MP3 MODE

1. Press the ALBUM button (16) to select the desired ALBUM number.
2. Press the PLAY/PAUSE (▶II) button again to resume playback of that Album from track 1.

LOCATING A PARTICULAR TRACK OR POINT OF THE TRACK

1. Press the SKIP - (17) button once to go back to the beginning of the current track.
2. Press the SKIP - button repeatedly to go back to previous tracks.
3. Press the SKIP + (12) button repeatedly to go to next tracks.
4. Press and hold either SKIP + or SKIP - button to search backwards or forwards, at high speed, a particular point of track.

Note: Low level audio will be heard during the search process to assist in locating the correct point in the track.

REPEAT PLAYBACK WITH AUDIO CD

1. Press the PLAY/PAUSE button (11).
2. To repeat the same track, press the MODE button (15) once. The indicator "REP" will flash on the display.
   The CD will start single repeat playback until STOP button (10) is pressed. Press the MODE button 3 times more to cancel single repeat. The indicator disappears from the display.
3. To repeat the entire disc, press the MODE button twice. "REP ALL" will appear on the display. Press the MODE button twice to cancel Repeat All function.
4. To play the disc in Random order, press the MODE button thrice. "RAND" will appear on the display.
   Press the MODE button once more to cancel Random play function. The indicator disappears from the display.

REPEAT PLAYBACK WITH CD/MP3

1. Press the PLAY/PAUSE button (11).
2. To repeat the same track, press the MODE button (15) once. The indicator "REP" will flash on the display.
   The CD will start single repeat playback until STOP button (10) is pressed. Press the MODE button 4 times more to cancel single repeat. The indicator disappears from the display.
3. To repeat the ALBUM, press the MODE button 2 times. "REP ALBUM" will appear on the display.
   Press the MODE button 3 times more to cancel ALBUM repeat. The indicator "REP ALBUM" disappears from the display.
4. To repeat the entire disc, press the MODE button 3 times. "REP ALL" will appear on the

display.
Press the MODE button 2 times more to cancel all disc repeat. The indicator disappears from the display.

5. To play the disc in Random order, press the MODE button four times. “RAND” will appear on the display.
   Press the MODE button once more to cancel Random play function. The indicator disappears from the display.

PROGRAMMED PLAYBACK FOR CD/MP3

1. Press the PLAY/PAUSE button (11) and after 5 seconds the STOP button (10).
2. Press the MODE button (15). The track number “P01” will appear and flash on the display indicating the first selection.
3. Press SKIP - (⏮) or SKIP + (⏭) button to select the desired track to be programmed. The track number which will be programmed will appears on the display.
4. Press once the MODE button to enter the track into memory. “P02” will appear.
5. Repeat the steps 3 and 4 to program up to 20 tracks in CD or 99 tracks in MP3.
6. Press PLAY/PAUSE (►II) button (11) once to start programmed playback.
7. To cancel programmed playback, press the STOP button (10) twice.

Note: During program playback, if you wish to repeat the entire programmed playback, press the MODE button (2) repeatedly until the “REP” indicator appears on the display.

IMPORTANT

Since movement of the CD mechanism and the sensitive circuitry may cause interference to a radio tuner nearby switch this unit off while operating other radio devices.
This product utilizes a laser

Danger - Invisible laser radiation when opened and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to the beam.

Caution - Use of controls, adjustments, or procedures not listed in this manual may result in hazardous radiation exposure.

Concerning Compact Discs
Only compact discs identified with this mark can be used with this player.



SPECIFICATIONS

Power Supply

AC:	230V ~ 50Hz
Batteries:	6 x UM-2

Radio Frequency Coverage

FM:	87.5 - 108 MHz
MW:	520 - 1620 kHz

General

Output Power	2 x 1.2 Watt

CD Player

Pick Up:	3-Beam. Semiconductor Laser
Encoding:	16-Bit Linear

Note: Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvement.



Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innem des Gerätes hin.



Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innem befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetz-baren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.



Diese Apparat benützt einen Laserstrahl. da Gefahr Augenschädern besteht, darf nur qualifiziertes Personal den Deckel des Gerätes aufheben, entfernen oder reparieren.



Dunkelstrahlung bei geöffneten Geräten und defektem Verschluss. Bedienung oder Regulierung der technischen Eigenshaften oder sonstige nicht spezifizierte Prozeduren auf dieser manuellen Betriebsart können zur Ausetzung gefährlicher Laserstrahlen führen.

230v~ Dieses Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.

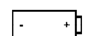


Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Es ist zum beispiel keinesfalls auf Teppiche und in der Nähe von Gardinen zu stellen oder in Bücherregale einzubauen.

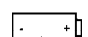


Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

Beim Einlegen der Batterien achten Sie auf die richtige Polarität. Vermischen Sie keine neue Batterien mit alten oder entladenen Batterien.



Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts (mehr als einen Monat) ziehen Sie die Batterien heraus, um Auslaufen zu vermeiden, die schädlich für das Gerät sein konnen.



Abspielbarkeit selbsterstellter CDs auf CD-Laufwerken von Roadstar.
CD-R/CD-RW im CD-DA- und im MP3-Format können abgespielt werden. Es ist jedoch möglich, dass einzelne selbsterstellte CDs aufgrund einer unterschiedlichen Medienqualität und Aufnahmeart nicht gelesen werden können. Dies bedeutet nicht, dass das Wiedergabegerät in diesen Fällen nicht ordnungsgemäß funktioniert.

CDR-4200MP
Tragbarer Stereo-Radio mit CD/CD-R/CD-RW/MP3-Spieler.

BEDIENUNGSANLEITUNG
Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um sich mit Ihrem neuen Radio-CD-PLayer vertraut zu machen, bevor Sie ihn zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um später jederzeit nachschlagen zu können.

LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE

1. FUNKTIONS-Wahlschalter (OFF-CD/MP3-RADIO)
2. LAUTSTÄRKE-Regler
3 UKW-Antenne
4. BAND-Wahlschalter (FMST/FM/AM)
5. CD-Fach
6. Abstimm-Knopf
7. Abstimmskala
8. CD-Fach Öffnungs-Ecke
9. UKW-Stereo-Anzeige
10. STOP-Taste CD
11. WIEDERGABE/PAUSE-Taste CD (▸II)
12. CD-SUCH-/SPRUNG-Taste vorwärts (SKIP +)
13. LCD-Anzeige
14. EIN-Anzeige
15. MODE-Taste
16. ALBUM-Taste
17. CD-SUCH-/SPRUNG-Taste rückwärts (SKIP -)
18. Netzkabel-Eingang
19. BATTERIE-Fach

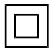
NETZANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, daß Ihre örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie sorgfältig die folgende Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen.

NETZBETRIEB (AC)
Dieses Gerät funktioniert nur mit einer Spannung von AC 230V 50Hz. Wird das Gerät an andere Stromquellen angeschlossen, könnte es Schaden nehmen.

Vorsicht
Um elektrischen Schlägen vorzubeugen, trennen Sie das Gerät vom Netz ab, bevor Sie den Deckel entfernen. Verwenden sie keine nutzbaren inneren Teile. Für die Wartung wenden Sie sich an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

Sicherheitsmaßnahmen
Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Stromversorgung: AC 230Volt / 50Hz - nur Wechselstrom (AC)


Dieses Zeichen bedeutet, daß dieses Gerät doppelt isoliert ist. Eine Erdung ist nicht notwendig.

VORBEREITUNG FÜR INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Bewahren Sie diese für einen eventuellen späteren Gebrauch auf.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Netzbetrieb (AC)
- Stecken Sie das mitgelieferte AC-Netzkabel in die AC-Netzbuchse auf der Rückseite dieses tragbaren Stereo-Recorders. Schließen Sie das AC-Netzkabel an Ihr AC-Haushaltstromnetz an, und schalten Sie den Netzschalter ein. Vergewissern Sie sich, daß die Spannung übereinstimmt.

Batteriebetrieb
- Bei Batteriebetrieb ziehen Sie das Netzkabel aus dem Gerät.
- Öffnen Sie das Batteriefach (19) und setzen Sie 6 UM 2-Batterien entsprechend der im Batteriefach angezeigten Polarität ein.
- Die Batterien sollten entfernt werden, wenn das Gerät für einige Zeit nicht benutzt wird.
- Verbrauchte Batterien sollten entfernt werden, um das Auslaufen von Säure zu vermeiden.

RUNDFUNKEMPFANG

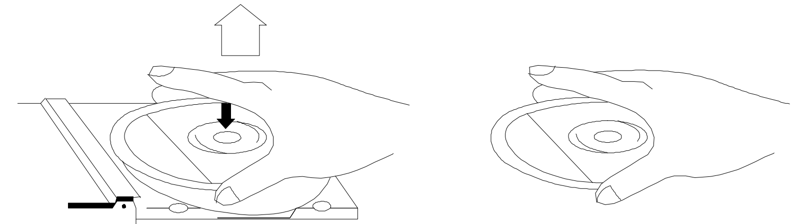
1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (1) auf RADIO.
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband mit dem Bandwahlschalter (4).
3. Stimmen Sie die gewünschte Radiostation mit dem Abstimmregler (6) ab.
4. Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler (2) den gewünschten Lautstärkepegel ein.
5. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (1) auf OFF, um das Radio auszuschalten.

Antenne
Für den UKW-Empfang befindet sich eine eingebaute UKW-Teleskopantenne (3) auf der Rückseite des Gerätes. Ziehen Sie die Antenne heraus und drehen sie, bis der beste Empfang erreicht wird.
Für den MW-Empfang werden die Signale über eine eingebaute Ferritantenne empfangen. Sie brauchen das Gerät nur auszurichten, bis der beste Empfang erreicht wird.

UKW-Stereo- und Mono-Empfang
Wenn ein UKW-Signal eingestellt wird und Sie den UKW-Modus-Wahlschalter (4) auf FM ST (UKW-Stereo) stellen, können Sie die Sendung in Stereo empfangen. Die UKW-Stereo-Anzeige (9) leuchtet auf. Wenn die Stereosignale schwach sind und der Empfang geräuschvoll ist, ist es oft vorzuziehen, die Sendung in Mono zu empfangen. Stellen Sie den Band-Wahlschalter (4) auf FM (Mono). Der Empfang ist dann weniger geräuschvoll.

ZUM UMGANG MIT DEN COMPACT DISCS

- Um eine Disc aus ihrer Schutzhülle zu nehmen, drücken Sie auf die mittlere Halterung und heben Sie die Disc hoch, wobei Sie vorsichtig an den Rändern halten sollten.



- Fingerabdrücke und Staub sollten von der bespielten Oberfläche der Disc vorsichtig mit einem weichen Tuch entfernt werden. Im Unterschied zu den herkömmlichen Platten, haben Compact Discs keine Rillen, in denen sich Staub und feinste Schmutzteilchen ansammeln können. Somit werden durch das Abwischen mit einem weichen Tuch die meisten Teilchen entfernt. Wischen Sie in geraden Bewegungen von der Mitte der Disc zum Außenrand. Kleine Staubteilchen oder leichte Streifen beeinflussen keinesfalls die Wiedergabequalität.
- Verwenden sie niemals chemische Produkte, wie Plattensprays, Antistatik-Sprays, Benzin oder Verdünner, um Compact Discs zu reinigen. Diese Produkte könnten die Oberfläche der CD ernsthaft beschädigen.
- Nach der Verwendung sollten die CDs wieder in ihre Schutzhülle zurückgelegt werden. Damit werden ernsthafte Kratzer vermieden, die das Springen des Laser-Tonabnehmers hervorrufen könnten.
- Setzen Sie die Discs nicht längere Zeit dem direkten Sonnenlicht, hoher Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus. Werden die CDs längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt, könnten sie sich verformen.
- Vermeiden Sie es, auf die beschriftete Seite der CD Aufkleber anzubringen oder mit einem Kugelschreiber darauf zu schreiben.

CD/MP3-BETRIEB

Einlegen und Herausnehmen der Compact Discs

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (1) auf CD/MP3.
2. Heben Sie die CD-Öffnungsecke des CD-Fachdeckels (8) an, um das CD-Fach zu öffnen.
3. Wenn die Klappe geöffnet ist, nehmen Sie eine Disc aus ihrer Schutzhülle und legen Sie sie vorsichtig mit der beschrifteten Seite nach oben ins Fach ein. Legen Sie 3"-Discs auf die mittlere Spindel im Fach.
4. Schließen Sie den Deckel, indem Sie auf die Ecke der Klappe des CD-Fachs drücken.

Auf dem Display erscheint die Gesamtanzahl der Titel.

Während der Wiedergabe wird die Titelnummer auf dem Display angezeigt.

5. Stellen Sie mit dem LAUTSTÄRKE-Regler den gewünschten Hörpegel ein.
6. Um die Wiedergabe zeitweilig zu stoppen, drücken Sie einmal die WIEDERGABE/ PAUSE-Taste (▸II)(11). Die PLAY-Anzeige blinkt auf dem Display. Drücken Sie erneut die WIEDERGABE/PAUSE-Taste (▸II), um die Wiedergabe fortzusetzen.
7. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie einmal die STOP-Taste (10).
8. Um das Gerät auszuschalten, wählen Sie OFF (1).

Hinweise:

- Wenn die CD-Klappe während der Wiedergabe versehentlich geöffnet wird, erscheint " OP " auf dem Display.
- Bevor Sie die Klappe öffnen, warten Sie, bis die CD vollständig stoppt.
- Dieses Gerät kann 3" (6cm) CD-Singles ohne Adapter wiedergeben.

ALBUM FUNKTION MIT MP3

1. Drücken Sie die ALBUM-Taste (16), um die gewünschte Album Nr. auszuwählen
2. Die Wiedergabe des Albums startet von der Titel 1.

AUFFINDEN EINES BESTIMMTEN TITELS ODER EINER TITELSTELLE

1. Drücken Sie die RÜCKWÄRTS-Taste (SKIP -)(17) einmal, um an den Anfang des laufenden Titel zurückzukehren.
2. Drücken Sie die RÜCKWÄRTS-Taste mehrmals, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
3. Drücken Sie die VORWÄRTS-Taste (SKIP +)(12) mehrmals, um zu den folgenden Titeln zu springen.
4. Halten Sie die VORWÄRTS-Taste oder die RÜCKWÄRTS-Taste gedrückt, um schnell eine bestimmte Titelstelle vorwärts oder rückwärts aufzusuchen.

Hinweis: Während des Suchlaufs hören Sie einen niedrigeren Audio-Pegel, was Ihnen erleichtert, die richtige Titelstelle zu finden.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE IN AUDIO CD

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (▸II)(11).
2. Um denselben Titel zu wiederholen, drücken Sie einmal die MODE-Taste (15). Auf dem Display blinkt die Anzeige "REP".
   Beginnt die wiederholte Wiedergabe bis der STOP-Taste (10) gedrückt wird.
   Um den Wiederhol-Modus zu löschen, drücken Sie die MODE-Taste dreimal.
   Die Anzeige "REP" verschwindet vom Display .
3. Um die gesamte CD zu wiederholen, drücken Sie zweimal die MODE-Taste. Auf dem Display erscheint die Anzeige "REP ALL", und alle Titel werden wieder gespielt.
   Beginnt die wiederholte Wiedergabe der gesamter CD bis der STOP-Taste (10) gedrückt wird.
   Um den Wiederhol-Modus zu löschen, drücken Sie die MODE-Taste (15) zweimal.
   Die Anzeige "REP ALL" verschwindet vom Display .
4. Um die CD in willkürrlicher Reihenfolge (Random) abzuspielen, drücken Sie die MODE-Taste (14) dreimal. Auf dem Display erscheint die Anzeige "RAND".

WIEDERHOLTE WIEDERGABE IN CD/MP3

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (▸II)(18).
2. Um denselben Titel zu wiederholen, drücken Sie einmal die MODE-Taste (15). Auf dem Display blinkt die Anzeige "REP".
   Beginnt die wiederholte Wiedergabe bis der STOP-Taste (11) gedrückt wird.
   Um den Wiederhol-Modus zu löschen, drücken Sie die MODE-Taste viermal. Die Anzeige verschwindet vom Display.
3. Um das Album zu wiederholen, drücken Sie zweimal die MODE-Taste. Auf dem Display erscheint die Anzeige "REP ALBUM", und alle Titel des Albums werden wieder gespielt.
   Um den wiederholen ALBUM zu löschen, drücken Sie die MODE-Taste dreimal. Die Anzeige "ALBUM" verschwindet vom Display .
4. Um die gesamte CD zu wiederholen, drücken Sie dreimal die MODE-Taste. Auf dem Display erscheint die Anzeige "REP ALL", und alle Titel werden wieder gespielt.
   Beginnt die wiederholte Wiedergabe der gesamter CD bis der STOP-Taste gedrückt wird.
   Um den Wiederhol-Modus zu löschen, drücken Sie die MODE-Taste zweimal.
   Die Anzeige "REP ALL" verschwindet vom Display .
4. Um die CD in willkürrlicher Reihenfolge (Random) abzuspielen, drücken Sie die MODE-Taste (14) viermal. Auf dem Display erscheint die Anzeige "RAND".

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE FÜR CD/MP3

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (11) und nach 5 Sek. die STOP-Taste (10).

2. Drücken Sie die MODE-Taste (15) einmal. Auf dem Display erscheint die Titelnummer “P01” und blinkt.
3. Drücken Sie die VORWÄRTS-Taste (SKIP +) oder die RÜCKWÄRTS-Taste (SKIP), um den gewünschten Titel zu wählen, der programmiert werden soll.
   Die Titelnummer, die programmiert wird, erscheint auf dem Display.
4. Drücken Sie die MODE-Taste, um den Titel zu speichern. Erscheint die Titelnummer “P02”.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 4, um bis zu 20 Titel in CD oder 99 Titel in MP3 zu speichern.
6. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (11) einmal, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
7. Um die programmierte Wiedergabe zu löschen, drücken Sie die STOP-Taste (10) zweimal.

Hinweis: Wenn Sie während der programmierten Wiedergabe das Programm wiederholen möchten, drücken Sie mehrmals die MODE-Taste, bis die Anzeige “ REP“ auf dem Display erscheint.

WICHTIG

Die Bewegung des CD-Mechanismus und der empfindliche Stromkreis können Störungen bei einem nahestehenden Radio oder Tuner hervorrufen. Schalten Sie dieses Gerät aus, wenn Sie andere Radios verwenden.

Dieses Gerät verwendet einen Laser

Gefahr - Unsichtbare Laserstrahlung beim Öffnen und wenn das Schließsystem versagt oder beschädigt ist. Vermeiden Sie es, sich der direkten Strahlung auszusetzen.

Vorsicht - Die Benutzung von Bedienelementen, das Vornehmen von Regulierungen oder Einstellungen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, könnten Sie einer gefährlichen Strahlung aussetzen.

Bezüglich der Compact Discs
Nur Compact Discs mit dieser Marke dürfen mit diesem CD-Spieler wiedergegeben werden.



TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung

Netzbetrieb (AC)	230V ~ 50Hz
Batteriebetrieb:	6 x UM-2

Radio-Frequenzbereich

UKW:	87.5 - 108MHz
MW:	520 - 1620kHz

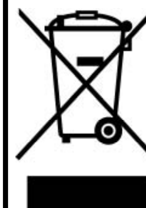
Allgemeines

Ausgangsleistung:	2 x 1.2 Watt

CD-Spieler

Tonabnehmer:	3-Beam, Halbleiter-Laser
Encoding:	16-Bit linear

Änderung vorbehalten.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerat bitte getrennt von anderen Abfallen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

ATTENTION



Le symbole “point d’exclamation” à l’intérieur d’un triangle avertit l’utilisateur que d’importantes instructions d’utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d’emploi.



Le symbole “éclair” à l’intérieur d’un triangle sert à avertir l’utilisateur de la présence du courant à l’intérieur du l’appareil qui pourrait constituer un risque.



Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l’appareil. En case de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L’appareil ne renferme aucune pièce reparable par l’utilisateur.



Cet appareil utilise un rayon laser. Etant donné le danger que ceci représente pour les yeux, seulement un technicien qualifié devrait retirer le couvercle et réparer cet appareil.



Un rayonnement laser invisible est présent lorsque l’appareil est ouvert ou le verrouillage de sécurité est inopérant. Eviter toute exposition directe au rayon laser. L’utilisation des commandes, réglages ou procédés autres que ceux stipulés dans le présent mode d’emploi sont dangereux.

230v~ Cet appareil a été conçu pour une tension d’alimentation de 230V ~ 50Hz. Débranchez la prise de courant quand on prévoit de ne pas utiliser l’appareil pendant un certain temps.



L’unité ne doit pas être exposée à l’humidité ou à la pluie.



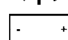
Mettez l’appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.



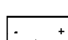
L’appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des rideaux, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu’une bibliothèque.



L’unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.



Installez vos piles en veillant à respecter la correcte polarité. N’utilisez pas en même temps des piles neuves et des piles usées.



Quand vous prévoyez de ne pas utiliser l’appareil pendant un mois ou plus, retirez les piles du logement pour empêcher toute fuite d’acide.

CD réalisé a la maison reproduit par un lecteur de CD Roadstar.

Il est possible de lire les CD-R/CD-RW au format CD-DA et MP3. Cependant, il se peut qu'à cause des différences de qualité du support multimédia et des caractéristiques d'enregistrement, les CD gravés chez soi ne soient pas lisibles. Dans ce cas là, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil de reproduction.

CDR-4200MP

Radio stéréo portable avec lecteur CD/CD-R/CD-RW/MP3.

MODE D’EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d’emploi, afin de familiariser avec votre nouvel appareil avant de l’utiliser pour la première fois. Veuillez s’il vous plaît garder ce mode d’emploi comme référence pour le futur.

POSITIONNEMENT DES COMMANDES

1. Sélecteur de FONCTION (OFF-CD/MP3-RADIO)
2. Réglage du VOLUME
3. Antenne FM
4. Sélecteur de BANDES (FMST/FM/AM)
5. Réceptacle CD
6. Réglage d’ACCORD
7. Echelle d’ACCORD
8. Coin ouverture compartiment CD
9. Indicateur FM-STEREO
10. Touche d’ARRET CD
11. Touche de LECTURE / PAUSE CD (▶II)
12. Touche de SAUT EN AVANT CD (SKIP +)
13. Afficheur LCD
14. Indicateur Marche
15. Touche de MODE
16. Touche de ALBUM
17. Touche de SAUT EN ARRIERE CD (SKIP -)
18. Entrée câble alimentation
19. Couvercle compartiment des piles

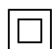
BRANCHEMENT A LA SOURCE D’ALIMENTATION

Avant l’utilisation, vérifier que la tension électrique de votre source d’alimentation corresponde à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques de l’appareil. Avant de brancher l’appareil au réseau, il faut lire attentivement les instructions suivantes pour des raisons de sécurité.

UTILISATION DU RESEAU (CA)

L’appareil est conçu pour fonctionner sur une tension de CA 230V, 50Hz seulement. S’il est branché à d’autres sources d’alimentation cela peut endommager l’appareil.

Danger
Pour éviter tout risque de décharge électrique, débrancher l'appareil avant d'enlever la protection. A l'intérieur il n'y a pas de parties utilisables. S'adresser au personnel qualifié pour toute opération d'entretien.

Consignes de Sécurité
N'exposer cet appareil ni à la pluie ni à l'humidité.
Alimentation du réseau: CA 230Volt 50Hz - CC seulement

Ce symbole signifie que l'appareil a été doublement isolé. La connexion de terre n'est pas nécessaire.

PREPARATION POUR L'UTILISATION

- Enlever le stéréo de son emballage avec attention et garder la boîte en cas d'utilisation future.
- Avant la mise en service de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi présent.

Utilisation source d'alimentation CA
- Brancher le cordon d'alimentation fourni à la prise d'alimentation CA à l'arrière de ce stéréo portable. Brancher le cordon d'alimentation CA à votre prise murale CA et alimenter le réseau. S'assurer que la tension est compatible.

Utilisation des piles
- Enlever le cordon d'alimentation pour utiliser les piles.
- Ouvrir le compartiment des piles (19) et insérer 6 piles UM-2 selon le schéma des polarités indiqué dans le compartiment des piles.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment.
- Retirer les piles usagées pour éviter qu'elles coulent.

ECOUTE DE LA RADIO

1. Placer le Sélecteur de Fonctions (1) sur la position RADIO.
2. Choisir la bande de fréquence souhaitée avec le Sélecteur de Bandes (4)
3. A l'aide du Sélecteur de Recherche des Stations (6), intercepter la station émettrice souhaitée.
4. Régler le Sélecteur de Volume (2) pour obtenir le niveau de son souhaité.
5. Pour éteindre la radio, placer le Sélecteur de Fonctions (1) sur la position OFF.

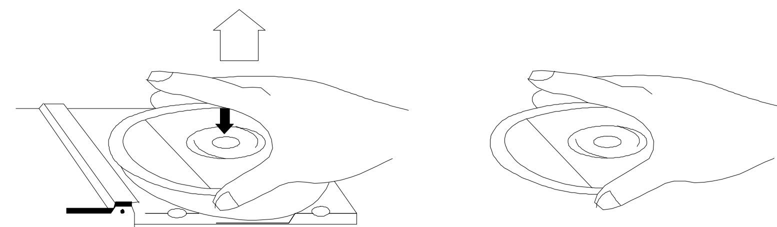
Antenne
Pour la réception en FM il y a une antenne télescopique FM incorporée (3) à l'arrière de l'appareil. Extraire l'antenne et l'orienter de manière à ce que la qualité de la réception soit la meilleure possible.

Pour la réception en MW les signaux sont interceptés par une antenne en ferrite incorporée. Pour que la réception soit la meilleure possible, il faut orienter l'appareil.

Réception FM en Stéréophonie et Monophonie
Quand un signal FM est intercepté, si l'on place le sélecteur de BANDES (4) sur la position FM ST il est possible d'écouter la station émettrice en stéréophonie. L'indicateur FM Stéréo (9) s'allume. Si la puissance des signaux stéréo est faible et la réception devient bruyante. il vaut souvent mieux de recevoir la station émettrice en monophonie. Placer le Sélecteur de Bandes (4) sur FM (Mono). La réception devrait être alors moins bruyante.

POUR TENIR LES DISQUES COMPACTS

- Lors du retrait du disque de son coffret, appuyer sur l'axe en prenant le disque avec attention par les bords.



- Essuyer attentivement la surface enregistrée d'un disque souillé avec des traces de doigts ou de la poussière à l'aide d'un chiffon doux. Comme contrairement aux disques conventionnels, les disques compacts n'ont pas de rayures qui retiennent de la poussière ou des débris microscopiques, il suffit de les nettoyer à l'aide d'un chiffon doux pour enlever la plupart des particules. Passer le chiffon en partant du centre directement vers l'extérieur. La qualité de la reproduction ne sera pas modifiée même s'il y a de petites particules de poussière ou de légères taches.
- Pour nettoyer le disque, ne jamais utiliser de solvants chimiques tels que des sprays pour disques, des sprays anti-statiques, de la benzine ou du diluant. Ces produits chimiques peuvent endommager la surface du disque irréparablement.
- Après l'écoute, ranger le disque dans son coffret. Un disque rayé peut faire sauter le dispositif de lecture laser (pickup).
- Ne pas exposer le disque pour longtemps dans un endroit en plein soleil, trop humide ou à des températures trop élevées. Les disques se voilent à cause d'une exposition prolongée à des températures trop élevées.
- Ne pas coller de papier ni écrire avec un stylo à bille sur l'étiquette ou sur la surface du disque.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD/MP3

1. Placer le sélecteur de Fonction (1) sur la position CD/MP3.
2. Soulever le coin d'ouverture compartiment CD (8) pour l'ouvrir.
3. Une fois le couvercle ouvert, sortir un disque de son coffret et le mettre en place avec attention dans le compartiment, avec l'étiquette vers le haut. Les disques de 3" doivent être placés au centre sur l'axe du compartiment.
4. Fermer le couvercle du compartiment des disques en appuyant sur son angle.
5. Appuyer sur la touche de PLAY/PAUSE (▶II) (11) pour que l'appareil se mette automatiquement sous tension.
   Le nombre total des pistes apparaît sur l'afficheur.
   Pendant la lecture le numéro de la piste actuelle est affichée.
6. Régler le sélecteur de VOLUME pour obtenir le niveau de son souhaité.
7. Pour arrêter momentanément la lecture, appuyer une fois sur la touche de PLAY/PAUSE. L'indicateur de lecture cligote sur l'afficheur. Appuyer à nouveau sur la touche de PLAY/ PAUSE pour recommencer la lecture du CD.
8. Pour arrêter la lecture, appuyer une fois sur la touche STOP (10).
9. Pour éteindre l'appareil, placer le Sélecteur de Fonction (1) sur la position OFF.

Remarques:

- Si par hasard le compartiment CD est ouvert pendant la lecture d'un disque, le symbole " OP " apparaît sur l'afficheur.
- Attendre que le CD soit complètement arrêté avant d'ouvrir le couvercle du CD.
- Cet appareil peut lire des CD de 3 pouces (8 cm) sans utiliser aucun adaptateur.

FONCTION FOLDER EN MP3

1. Presser la touche ALBUM (16) pour sélectionner l'album désiré.
2. La lecture de l'album sélectionné commence par la première trace.

SELECTION D'UNE PISTE PARTICULIERE OU RECHERCHE A L'INTERIEUR D'UNE PISTE

1. Appuyer une fois sur la touche de SAUT/RECHERCHE EN ARRIERE (SKIP -)(17) pour revenir au début de la piste en cours de lecture.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche de SAUT/RECHERCHE EN ARRIERE pour revenir aux pistes précédentes.
3. Appuyer plusieurs fois sur la touche de SAUT/RECHERCHE EN AVANT (SKIP +)(12) pour passer aux pistes suivantes.
4. Appuyer et maintenir enfoncée l'une des deux touches de SAUT/RECHERCHE EN AVANT ou SAUT/RECHERCHE EN ARRIERE pour rechercher rapidement un point particulier d'une piste, respectivement en avant ou en arrière.

Note: Vous pouvez entendre un son bas pendant la recherche.

LECTURE REPETEE EN CD AUDIO

1. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (▶II) (11).
2. Pour répéter la même piste, appuyer une fois sur la touche de MODE (15). L'indication "REP" clignote sur l'afficheur.
   La lecture répétée de la piste commence, jusqu'à quand la touche STOP (10) est préssée.
   Appuyer 3 fois encore sur la touche de MODE pour annuler la fonction de répétition. L'afficheur "REP" disparaît.
3. Pour répéter le CD entier, appuyer deux fois sur la touche de MODE. L'indication "REP ALL" apparaît sur l'afficheur.
   La lecture répétée de toutes les pistes commence.
   Pour annuler le mode de répétition, appuyer 2 fois encore sur la touche de MODE. L'indication "REP ALL" disparaît de l'afficheur.
4. Appuyer sur la touche MODE 3 fois pour entrer en modalité Random (lecture Aléatoire). "RAND" apparaît sur l'afficheur.
   Pour annuler le mode de Random, appuyer une fois encore sur la touche de MODE.

LECTURE REPETEE EN CD/MP3

1. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (▶II)(11).
2. Pour répéter la même piste, appuyer une fois sur la touche de MODE (15). L'indication "REP" clignote sur l'afficheur.
   La lecture répétée de la piste commence, jusqu'à quand la touche STOP (10) est préssée.
   Appuyer 4 fois encore sur la touche de MODE pour annuler la fonction de répétition. L'afficheur "REP" disparaît.
3. Pour répéter l'Album entier, appuyer 2 fois sur la touche de MODE. L'indication "ALBUM" apparaît sur l'afficheur.
   La lecture répétée de toutes les pistes de l'album commence.
   Pour annuler le mode de répétition, appuyer 3 fois encore sur la touche de MODE. L'indication "ALBUM" disparaît de l'afficheur.
4. Pour répéter le CD entier, appuyer trois fois sur la touche de MODE. L'indication "REP ALL" apparaît sur l'afficheur.
   La lecture répétée de toutes les pistes commence.
   Pour annuler le mode de répétition, appuyer 2 fois encore sur la touche de MODE. L'indication "REP ALL" disparaît de l'afficheur.
5. Appuyer sur la touche MODE 4 fois pour entrer en modalité Random (lecture Aléatoire). "RAND" apparaît sur l'afficheur.
   Pour annuler le mode de Random, appuyer une fois encore sur la touche de MODE.

LECTURE PROGRAMMEE POUR CD/MP3

1. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (11) et après 5 secondes sur STOP (10).
2. Presser la touche MODE (16) une fois. Le numéro de piste “P01” apparaît sur l’afficheur en clignotant.
3. Appuyer sur la touche de SAUT/RECHERCHE EN ARRIERE (SKIP -) ou sur celle de SAUT/RECHERCHE EN AVANT (SKIP +) pour sélectionner la piste que l’on désire programmer.
4. Appuyer sur la touche de PROGRAMME pour mémoriser la piste choisie. Le numéro de piste “P02” apparaît sur l’afficheur.
5. Répéter les opérations dont aux points 3 et 4 pour programmer jusqu’au maximum de 20 pistes en CD et 99 pistes en MP3.
6. Appuyer une fois sur la touche de PLAY/PAUSE pour commencer la lecture programmée.
7. Pour annuler la lecture programmée, appuyer deux fois sur la touche STOP (10).

Remarque:

Pendant la lecture programmée, si l’on désire répéter la séquence entière des pistes programmées, il faut appuyer plusieurs fois sur la touche de MODE jusqu’à ce que l’indication “ REP “ apparaisse sur l’afficheur.

IMPORTANT

Comme le mouvement du mécanisme du lecteur CD et des circuits sensibles peut interférer avec d’autres syntoniseurs radio à proximité, débrancher cet appareil en cas d’utilisation d’autres dispositifs.

Cet appareil utilise un faisceau laser.

DANGER - Lorsqu’on ouvre le couvercle en cas de défaillance ou de cassure du dispositif de synchronisation, des radiations laser invisibles se produisent. éviter donc l’exposition directe aux faisceaux laser.

AVERTISSEMENT - L’utilisation des touches de commande, les rectifications ou les procédures autres que celles spécifiées dans le mode d’emploi présent peuvent entraîner une dangereuse exposition au radiations.

Remarques sur les disques compacts
Avec cet appareil n’utiliser que des disques compacts de la marque suivante: COMPACT DISC DIGITAL AUDIO.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation Electrique

CA:	230V ~ 50Hz
Piles:	6 piles du type UM-2

Limites d’Audibilité Fréquences Radio

FM:	87.5 - 108 MHz
MW:	520 - 1620 MHz

Générales

Puissance:	2 x 1.2 Watt

Lecteur CD

Pickup:	3 Faisceaux - Laser à semiconducteur
Encoding:	16-Bit linéaire

Les spécifications et le design peuvent changer sans avis préalable.



ATTENTION !

A pleine puissance l’écoute prolongée de l’appareil peut endommager l’oreille de l’utilisateur.



Comment éliminer ce produit -
(déchets d'équipements électriques et électroniques)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice a l'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.
Les particuliers sont invites a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou a se renseigner auprès de leur mairie pour savoir ou et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.
Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et a consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

ATTENZIONE



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.



Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.



Questo apparecchio utilizza un raggio laser. A causa del pericolo di danni alla vista, solo personale qualificato può aprire l'apparecchio o tentare di ripararlo.



Radiazioni laser invisibili possono fuoriuscire ad apparecchio aperto on in caso di guasto del dispositivo di sicurezza. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser. L'uso di comandi, regolazioni o procedure non specificate in questo manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni laser.

230v~ Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a 230V ~ 50Hz. Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa di corrente.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



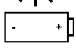
Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.



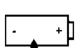
Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.



Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.



Assicurarsi di aver inserito tutte le pile rispettando la corretta polarità. Non inserire pile vecchie assieme a pile nuove.



Se non intendete utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo (un mese o più), rimuovere tutte le pile dal compartimento per evitare possibili fuoriuscite di acido.

CD realizzati in casa riprodotti tramite un lettore di CD Roadstar .
Si possono riprodurre i CD-R/CD-RW in formato CD-DA e MP3. Tuttavia, è possibile che a causa di differenze nella qualità del supporto multimediale e delle caratteristiche della registrazione, i CD masterizzati in casa non siano leggibili. In questo caso, ciò non rappresenta un malfunzionamento dell'apparecchio di riproduzione.

Noi. Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti 39
I-22012 Cernobbio (Como)

Dichiariamo che il modello Radio Lettore di CD/MP3 Stereo Portatile CDR-4200MP della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.

CDR-4200MP
Radio portatile Stereo con lettore CD/CD-R/CD-RW/MP3.

MANUALE D'ISTRUZIONI

Raccomandiamo la lettura accurata di questo manuale per potervi familiarizzare con il vostro nuovo Radio-Lettore di CD/MP3 prima di utilizzarlo per la prima volta. Raccomandiamo di conservare questo manuale per futuri riferimenti

LOCALIZZAZIONE DEI CONTROLLI

1. Selettore FUNZIONE (OFF-CD/MP3-RADIO)
2. Controllo VOLUME
3. Antenna FM
4. Selettore BANDA (FMST/FM/AM)
5. Compartimento CD
6. Manopola SINTONIA
7. Scala SINTONIA
8. Angolo apertura compartimento CD
9. Indicatore FM-STEREO
10. Tasto ARRESTO lettura CD
11. Tasto LETTURA/PAUSA CD (▶II)
12. Tasto SALTO AVANTI CD (SKIP +)
13. Display LCD
14. Indicatore di Acceso
15. Tasto MODE
16. Tasto ALBUM
17. Tasto SALTO INDIETRO CD (SKIP -)
18. Ingresso cavo alimentazione
19. Compartimento BATTERIA

COLLEGAMENTO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE

Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che il voltaggio locale sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta dei dati di funzionamento.
Per la vostra propria sicurezza leggere le seguenti istruzioni accuratamente prima di cercare di collegare questo apparecchio alla presa di corrente.

FUNZIONAMENTO A RETE AC

Questo apparecchio è stato disegnato per funzionare solo con una fonte di alimentazione di AC 230V 50Hz. Il collegamento ad un altro tipo di fonte di alimentazione potrebbe

danneggiare l'apparecchio.

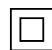
Attenzione

Per prevenire le scariche elettriche, scollegare la spina prima di rimuovere il coperchio. Non impiegare le parti usabili all'interno. Fare riferimento al personale di un centro di servizi qualificato.

Precauzioni di Sicurezza

Non permettere che l'apparecchio venga esposto alla pioggia o all'umidità.

Fonte di Alimentazione Principale: solo CA 230V / 50Hz.

 Questo simbolo significa che questo apparecchio è doppiamente isolato. Non è richiesto un collegamento a terra.

PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO

- Rimuovere l'apparecchio dalla scatola accuratamente, conservare l'imballaggio per un eventuale utilizzo in futuro.
- Raccomandiamo una lettura accurata di questo manuale d'istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Funzionamento a rete CA (Corrente alternata)

- Collegare il terminale del cavo di alimentazione CA incluso, alla presa di alimentazione CA sul retro dell'apparecchio portatile. Collegare il Cavo di Alimentazione alla vostra presa di corrente domestica e accendere l'apparecchio. Assicurarsi che il voltaggio sia compatibile.

Funzionamento con pile

- Rimuovere il terminale principale dall'apparecchio prima del funzionamento a batterie.
- Aprire il Compartimento batterie (19) e inserire 6 batterie UM-2 seguendo il diagramma di polarità mostrato all'interno del compartimento batterie.
- Le batterie dovranno essere rimosse quando l'apparecchio non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Le batterie scariche dovranno essere rimosse dall'apparecchio per evitare la fuoriuscita di acido.

UTILIZZO DELLA RADIO

1. Regolare il Selettore Funzione (1) sulla posizione RADIO.
2. Selezionare la banda di frequenza desiderata con il Selettore Banda (4).
3. Sintonizzare la stazione radio desiderata girando il controllo Sintonia (6).
4. Regolare il controllo Volume (2) al livello desiderato.
5. Per spegnere la radio, regolare il Selettore Funzione (1) sulla posizione OFF.

Antenna

Per una ricezione in FM si trova incorporata un'antenna telescopica FM (3) sul retro dell'apparecchio. Estendere l'antenna e ruotarla fino a raggiungere la migliore ricezione.

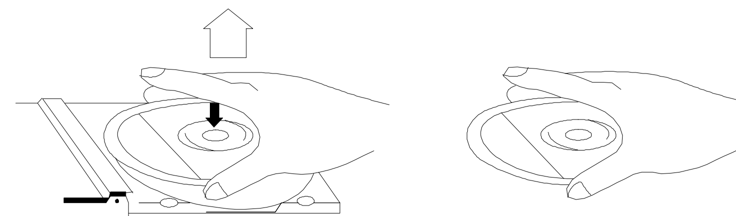
Per una ricezione in MW i segnali verranno raccolti attraverso l'antenna in ferrite incorporata. Dovrà orientare l'apparecchio fino a raggiungere la migliore ricezione.

Ricezione FM Stereo e Mono

Quando un segnale FM viene sintonizzato, regolando il selettore BANDA (4) sulla posizione FM ST permetterà alla stazione di essere ricevuta in suono stereo. L'indicatore FM Stereo (9) si illuminerà. Quando i segnali stereo sono deboli e la ricezione è rumorosa, spesso è preferibile ricevere la stazione in mono. Spostare il Selettore BANDA sulla posizione FM (Mono). La ricezione sarà meno rumorosa.

MANIPOLAZIONE DEI COMPACT DISCS

- Per rimuovere il disco dalla custodia, premere verso il basso sul centro dell'astuccio e tirare fuori il disco prendendolo con cura dai bordi.



- Impronte digitali e polvere dovranno essere pulite con cura dalla superficie registrata del disco con un panno morbido. A differenza dei dischi convenzionali, i compact discs non hanno solchi dove si possa depositare la polvere e detriti microscopici pertanto pulirli con un panno morbido per poter rimuovere la maggior parte delle particelle. Pulire il disco in linea retta dall'interno verso l'esterno. Piccole particelle di polvere e macchie leggere non avranno nessun effetto sulla qualità della riproduzione.
- Non utilizzare prodotti chimici come spray per dischi, spray antistatici, benzina o diluenti per pulire i compact discs. Questi prodotti chimici potrebbero danneggiare irreparabilmente la superficie del disco.
- Riporre i dischi nella loro custodia dopo l'utilizzo. Questo evita seri graffi che potrebbero causare che il fonorivelatore laser salti.
- Non esporre i dischi alla luce diretta del sole, umidità eccessiva o alte temperatura per lunghi periodi di tempo. Una lunga esposizione ad alte temperature potrebbe deformare il disco.
- Non attaccare etichette o scrivere sul lato dell'etichetta del disco con una penna a sfera.

UTILIZZO CD/MP3

Caricamento e Rimozione dei Compact Discs

1. Regolare il Selettore Funzione (1) sulla posizione CD/MP3.
2. Aprire il compartimento CD alzando l'angolo di apertura vano CD (8).
3. Quando il compartimento sarà aperto, rimuovere un disco dalla custodia e posizionarlo accuratamente nel compartimento con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto. Posizionare il CD sul perno centrale del compartimento.
4. Richiudere il compartimento premendo sull'angolo del compartimento CD. Il numero totale dei brani apparirà sul display. Inizia la lettura. Durante la lettura, il numero del brano apparirà sul display.
5. Regolare il controllo VOLUME al vostro livello d'ascolto desiderato.
6. Per fermare temporaneamente la lettura, premere il tasto PLAY/PAUSE (►II)(11) una volta. L'indicatore di lettura lampeggerà sul display. Premere il tasto PLAY/PAUSE nuovamente per riprendere la lettura.
7. Per fermare la lettura, premere il tasto STOP (10) una volta.
8. Per spegnere l'apparecchio selezionare la funzione OFF (25).

Note:

- Quando il compartimento CD viene accidentalmente aperto durante la lettura, " OP " apparirà sul display.
- Aspettare che il disco si fermi completamente prima di aprire il compartimento CD.
- Questo apparecchio può leggere dischi di 3" (8 cm) senza un adattatore.

FUNZIONE ALBUM IN MP3

1. Premere il tasto ALBUM (16) per selezionare l'Album desiderato.
2. La lettura dell'Album selezionato inizia dalla prima traccia.

LOCALIZZAZIONE DI UN BRANO PARTICOLARE O DI UN PUNTO DEL BRANO

1. Premere il tasto SALTO INDIETRO (SKIP -)(17) una volta per tornare all'inizio del brano corrente.
2. Premere il tasto SALTO INDIETRO (⏮) ripetutamente per ritornare ai brani precedenti.
3. Premere il tasto SALTO AVANTI (+) (⏭) (12) ripetutamente per andare ai brani successivi.
4. Mantenere premuto il tasto SALTO AVANTI (⏭) o il tasto SALTO INDIETRO (⏮) per ricercare all'indietro o in avanti, ad alta velocità, un punto particolare del brano

Nota: Durante il processo di ricerca si ascolterà l'audio a basso livello per aiutare a localizzare il punto corretto del brano.

LETTURA RIPETUTA IN CD AUDIO

1. Premere Il tasto PLAY/PAUSE (►II)(11).
2. Per ripetere lo stesso brano che sta suonando, premere il tasto MODE (15) una volta. L'indicatore "REP" lampeggerà sul display. Premere il tasto MODE 3 volte ancora per cancellare la funzione ripetizione brano e tornare alla lettura normale. L'indicatore "REP" sparirà dal display.
3. Per ripetere tutto il CD, premere il tasto MODE due volte. L'indicatore "REP ALL" apparirà sul display. Il CD inizierà la lettura ripetuta di tutti i brani. Per cancellare la modalità di ripetizione di tutto il CD, premere il tasto MODE 2 volte ancora per cancellare la funzione ripetizione tutti i brani e tornare alla lettura normale. L'indicatore sparirà dal display.
4. Premere Il tasto MODE 3 volte per entrare nella modalità di Lettura in Ordine Casuale (Random), "RAND" apparirà sul display. Premere il tasto SALTO AVANTI (⏭)(12) per saltare al prossimo brano in ordine casuale. Premere il tasto MODE ancora una volta per tornare alla modalità di Lettura Normale.

LETTURA RIPETUTA IN CD/MP3

1. Premere Il tasto PLAY/PAUSE (►II)(11).
2. Per ripetere lo stesso brano che sta suonando, premere il tasto MODE (15) una volta. L'indicatore "REP" lampeggerà sul display. Il CD inizierà la lettura ripetuta di quel brano finché il tasto STOP (10) non viene premuto. Premere il tasto MODE 3 volte ancora per cancellare la funzione ripetizione brano e tornare alla lettura normale. L'indicatore "REP" sparirà dal display.
3. Per ripetere tutto l'Album, premere il tasto MODE due volte. L'indicatore "ALBUM" apparirà sul display. Il CD inizierà la lettura ripetuta di tutti i brani dell'album. Per cancellare la modalità di ripetizione di tutto l'Album, premere il tasto MODE 3 volte ancora per cancellare la funzione e tornare alla lettura normale. L'indicatore ALBUM sparirà dal display.
4. Per ripetere tutto il CD, premere il tasto MODE tre volte. L'indicatore "REP ALL" apparirà. Il CD inizierà la lettura ripetuta di tutti i brani. Per cancellare la modalità di ripetizione di tutto il CD, premere il tasto MODE 2 volte ancora per cancellare la funzione ripetizione tutti i brani e tornare alla lettura normale. L'indicatore sparirà dal display.
5. Premere Il tasto MODE 4 volte per entrare nella modalità di Lettura in Ordine Casuale (Random), "RAND" apparirà sul display. Premere il tasto SALTO AVANTI (⏭)(12) per saltare al prossimo brano in ordine casuale. Premere il tasto MODE ancora una volta per tornare alla modalità di Lettura Normale.

LETTURA PROGRAMMATA PER CD/MP3

1. Premere Il tasto PLAY/PAUSE (►II) (11) e dopo cinque secondi il tasto STOP (10).
2. Premere il tasto MODE (15) una volta. Il numero del brano “P01” lampeggerà sul display per indicare la prima selezione.
3. Selezionare il brano da programmare con i tasti SALTO AVANTI (SKIP +) e SALTO INDIETRO (SKIP -). Il no. di brano sarà visualizzato sul display.
4. Premere il tasto PROGRAM per inserire il brano nella memoria. Appare “P02”.
5. Ripetere i passi 3 e 4 per programmare fino a un massimo di 20 brani in CD e 99 brani in MP3.
6. Premere il tasto PLAY/PAUSE (11) una volta per iniziare la lettura programmata.
7. Per cancellare la lettura programmata, premere il tasto STOP (10) due volte.

Nota: Se durante la lettura programmata, si desidera ripetere tutta la lettura, premere il tasto MODE ripetutamente fino a quando l’indicatore “REP” appare sul display.

IMPORTANTE

Dato che il movimento del meccanismo del CD ed il circuito delicato possono causare interferenza su una sintonizzazione radio vicina; spegnere questo apparecchio mentre si sta utilizzando l’altro dispositivo radio.

Questo prodotto laser utilizza:

Pericolo - Radiazione laser invisibile quando viene aperto e il dispositivo di sincronizzazione si arresta o fallisce. Evitare l’esposizione diretta ai raggi.

Attenzione - L’uso dei controlli, regolazioni o procedure non elencate in questo manuale potrebbero causare un’esposizione rischiosa a radiazioni.

Riguardo i Compact Discs
Solo i compact discs che portano questo marchio possono essere utilizzati con questo lettore CD.



SPECIFICHE TECNICHE

Fonti Alimentazione

AC:	230V ~ 50 Hz
Batterie:	6 Batterie tipo UM-2

Gamma Frequenza Radio

FM:	87.5 - 108 MHz
MW:	520 - 1620 kHz

Generale

Potenza	2 x 1.2 Watt

Lettore CD

Fonorivelatore:	3 Raggi , Semiconduttore Laser
Codifica:	16-Bit Lineari

Nota: Le caratteristiche ed il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.



Corretto smaltimento del prodotto - *(rifiuti elettrici ed elettronici)*

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito can altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

ATENCIÓN


El símbulo de exclamación dentro un triángolo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.


El símbulo del rayo con punta de flecha dentro de un triángolo adverte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.



Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su enterior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.



Esta unidad utiliza el laser. Solamente personal autorizado puede re- mover la cobertura del aparato, causa de posibles daños a la vista.


Radiaciones laser invisibles a aparado abierto. El uso de interruptores o regulaciones de las caracteristicas tecnicas o manejos diferentes de aquellos especificados, puede resultar una peligrosa exposición a radiaciones laser.

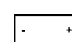
230v~ Esta unidad funciona con 230V ~ 50Hz. Cuando el equipo vaya a estar un tiempo prolongado sin utilizarse, desenchufar el cable de alimentación.


La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.


No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.


La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.


La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.


Todas las pilas deben ser instaladas respectando la correcta polaridad. No asociar pilas nuevas con pilas viejas o usadas.


Si no se usará el aparato por mucho tiempo (un mes o más), quitar las ilasdel alojamiento para evitar daños provocados por eventuales pérdidas de ácido.

CD realizado en casa reproducido por un lector de CD Roadstar.

Pueden reproducirse CD-R / CD-RW en formatos CD-DA y MP3. No obstante, puede ocurrir que, debido a diferencias en la calidad del soporte, así como características de la grabación, determinados CD individuales creados por el usuario no puedan leerse. Esto no indica un funcionamiento incorrecto de la unidad de reproducción en estos casos.

CDR-4200MP
Radio Lector de CD/CD-R/CD-RW/MP3 Estéreo Portátil.

MANUAL INSTRUCCIONES
Recomendamos la lectura cuidadosa de este manual para poderse familiarizar con su nuevo Radio Lector de CD antes de utilizarlo por la primera vez. Recomendamos conservar este manual para futuras consultaciones.

LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES

1. Selector FUNCIÓN (OFF-CD/MP3/RADIO)
2. Control VOLUMEN
3. Antena FM
4. Selector BANDA (FMST/FM/AM)
5. Compartimento CD
6. Mando SINTONIZACIÓN
7. Escala SINTONIZACIÓN
8. Ángulo Abiertura Compartimento CD
9. Indicador FM-ESTÉREO
10. Botón PARADA CD
11. Botón LECTURA/PAUSA CD (►II)
12. Botón SALTO/BUSQUEDA HACIA ADELANTE (SKIP +)
13. Pantalla LCD
14. Indicador de Encendido
15. Botón MODE
16. Botón ALBUM
17. Botón SALTO/BUSQUEDA HACIA ATRÁS (SKIP -)
18. Entrada cable Alimentación
19. Compartimento BATERÍA

CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

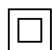
Antes de activar el aparato asegurarse de que el voltaje local corresponda al voltaje indicado en la placa de los datos de funcionamiento.

Para su propia seguridad leer las siguientes instrucciones con cuidado antes de conectar este aparato a la toma de corriente.

FUNCIONAMIENTO CON RED CA
Este aparato ha sido diseñado para que funcione con una fuente de alimentación de CA 230V, 50Hz. La conexión a otro tipo de fuente de alimentación podría dañar el aparato.

Atención
Para prevenir las descargas eléctricas desconectar la clavija antes de remover la tapa. No emplear las partes utilizables en el interior. Dirigirse al personal de un centro de servicios calificado.

Precauciones de Seguridad
No exponer el aparato a la lluvia o a la humedad.
Fuente de Alimentación Principal: solamente CA 230V 50 Hz - CA


Este símbolo significa que este aparato está doblemente aislado. No se requiere una conexión a tierra.

PREPARACIÓN AL USO

- Extraer con cuidado el aparato de la caja, conservar el embalaje para un eventual uso futuro.
- Recomendamos una lectura cuidadosa de este manual de instrucciones antes de poner en función el aparato.

Funcionamiento con Red CA
- Conectar el cable de alimentación CA incluido a la toma de alimentación colocada en la parte posterior del aparato portátil. Conectar el Cable de Alimentación a su toma de corriente doméstica y activar el aparato. Asegurarse de que el voltaje sea compatible.

Funcionamiento con Pila
- Desconectar el terminal principal del aparato antes del funcionamiento con pilas.
- Abrir el Compartimento Pila (19) e instalar 6 pilas UM-2 siguiendo el diagrama mostrado en la parte interna del compartimento pila.
- Extraer las pilas cuando no se utilizará el aparato por un período de tiempo prolongado.
- Las pilas descargadas tendrán que ser extraídas para evitar las pérdidas de ácido.

USO DE LA RADIO

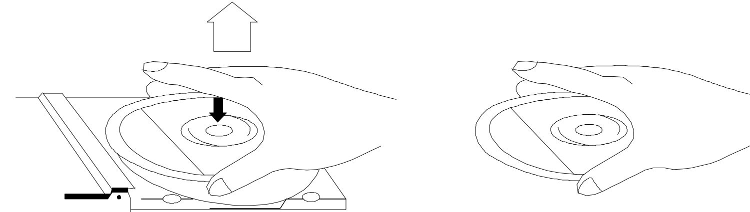
1. Colocar el Selector Función (1) en la posición RADIO.
2. Seleccionar la banda de frecuencia deseada con el Selector Banda (4).
3. Sintonizar la estación radio deseada girando el control Sintonización (6).
4. Regular el control Volumen (2) al nivel deseado.
5. Para apagar la radio, colocar el Selector Función (1) en la posición OFF.

Antena
Para la recepción en FM se encuentra incorporada una antena telescópica FM (3) en la parte posterior del aparato. Extender la antena y girarla hasta alcanzar la mejor recepción. Para una recepción en OM las señales serán recogidos a través de la antena de barra de ferrita incorporada. Tendrá que orientar el aparato hasta alcanzar la mejor recepción.

Recepción FM Estéreo y Mono
Cuando se sintoniza una señal, colocando el selector BANDA (4) en la posición FM ST permitirá a la estación de ser captada en sonido estéreo. El indicador FM Estéreo (9) se iluminará. Cuando las señales estéreo son débiles y la recepción está perturbada, a menudo es preferible recibir la estación en mono. Trasladar el Selector Banda (4) en la posición FM (Mono). La recepción estará menos perturbada.

MANIPULACIÓN DE LOS COMPACT DISCS

- Para extraer el disco del estuche pulsar hacia abajo en el centro del estuche y extraer el disco con cuidado tomándolo por los bordes.



- Huellas digitales y polvo tendrán que ser removidas con cuidado de la superficie grabada del disco usando un paño suave. A diferencia de los discos convencionales, loa compact discs no poseen surcos dónde se puedan depositar el polvo y detritos microscópicos por lo tanto limpiarlos con un paño suave para poder remover la mayor parte de las partículas. Limpiar el disco en línea recta desde el centro hacia el borde. Pequeñas partículas de polvo y manchas ligeras no afectarán la calidad de la reproducción.
- No utilizar productor químicos tales como rociadores para discos, rociadores antiestáticos, bencina o diluentes para limpiar los compact discs. Estos productos químicos podrían dañar irreparablemente la superficie del disco.
- Volver a colocar los discos en sus estuches después del uso. Esto evita que se rayen seriamente y causar que el fonocaptor salte.
- No exponer los discos a la luz directa del sol, humedad excesiva o altas temperaturas por períodos de tiempo prolongados. Un larga exposición a altas temperaturas podrían deformar el disco.
- No encolar etiquetas o escribir sobre el lado de la etiqueta con un bolígrafo.

USO CD/MP3

Carga y Descarga de los Compact Discs

1. Colocar el Selector Función (1) en la posición CD/MP3.
2. Levantar el ángulo de abiertura compartimento CD (8).
3. Cuando el compartimento estará abierto, extraer un disco del estuche y colocarlo cuidadosamente en el compartimento con el lado de la etiqueta dirigido hacia arriba. Colocar los discos de 3” sobre el eje central del compartimento.
4. Volver a cerrar el compartimento bajando el ángulo del compartimento CD. El número total de las melodías aparecerá sobre la pantalla. Durante la lectura, el número de la melodía aparecerá sobre la pantalla.
5. Ajustar el Control VOLUMEN (2), a su nivel de audición deseado.
6. Para detener temporalmente la lectura, pulsar el botón LECTURA/PAUSA (▸II)(11) una vez. El indicador de lectura parpadeará sobre la pantalla. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (▸II) nuevamente para reanudar la lectura.
7. Para detener la lectura, pulsar el botón PARADA (10) una vez.
8. Para desactivar el aparato, selccionar OFF (1).

Nota:

- Cuando el compartimento CD se abre accidentalmente durante la lectura, “ OP ” aparecerá sobre la pantalla.
- Esperar que el disco se detenga completamente antes de abrir el compartimento CD.
- Este aparato puede leer discos singulares de 3” (8cms) sin un adaptador.

FUNCIÓN ÁLBUM EN MP3

1. Pulsar el botón ALBUM (16) para seleccionar el álbum deseado.
2. La lectura del álbum seleccionado iniciará por la primera melodía .

LOCALIZACIÓN DE UNA MELODÍA PARTICULAR O DE UN PUNTO DE LA MELODÍA

1. Pulsar el botón SALTO HACIA ATRÁS (SKIP -)(17) una vez para regresar al inicio de la melodía corriente.
2. Pulsar el botón SALTO HACIA ATRÁS repetidamente para regresar a las melodías precedentes.
3. Pulsar el botón SALTO HACIA ADELANTE (SKIP +)(12) repetidamente para ir a la melodías sucesivas.
4. Mantener pulsado el botón SALTO HACIA ADELANTE o el botón SALTO HACIA ATRÁS para localizar hacia adelante o hacia atrás, a alta velocidad, un punto particular de la melodía.

Nota: Durante el proceso de búsqueda se escuchará el audio a un nivel bajo para ayudar a localizar el punto correcto de la melodía.

LECTURA REPETIDA EN CD AUDIO

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (▸II) (11).
2. Para repetir la misma melodía, pulsar el botón MODE (15) una vez. El indicador “ REP” relampaguea sobre la pantalla. Inicia la lectura repetida fino a el pulsar del botón STOP (10). Para borrar la función lectura repetida, pulsar MODE 3 veces. El indicador “REP” desaparece de la pantalla.
3. Para repetir todo el CD, pulsar el botón MODE dos veces. El indicador “REP ALL” aparecerá sobre la pantalla. Inicia la lectura repetida fino a el pulsar del botón STOP. Para borrar la modalidad de repetición, pulsar MODE 2 veces más. El indicador desaparece de la pantalla.
4. Pulsar el botón MODE 3 veces para entrar en la modalidad de Lectura en Orden Casual (Random). “RAND” aparecerá sobre la pantalla. Pulsar el botón SALTO HACIA ADELANTE para ir a la melodías sucesiva en orden casual. Pulsar el botón MODE una vez más para regresar a la modalidad de Lectura Normal.

LECTURA REPETIDA EN CD/MP3

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (▸II) (11).
2. Para repetir la misma melodía, pulsar el botón MODE (15) una vez. El indicador “ REP” relampaguea sobre la pantalla. Inicia la lectura repetida fino a el pulsar del botón STOP (10). Para borrar la función lectura repetida, pulsar MODE 4 veces. El indicador “REP” desaparece de la pantalla.
3. Para repetir todo el álbum, pulsar el botón MODE 2 veces. El indicador “ALBUM” aparecerá sobre la pantalla. Para borrar la modalidad de repetición ALBUM, pulsar MODE 3 veces más. El indicador “ALBUM” desaparece de la pantalla.
4. Para repetir todo el CD, pulsar el botón MODE dos veces. El indicador “REP ALL” aparecerá sobre la pantalla. Inicia la lectura repetida fino a el pulsar del botón STOP. Para borrar la modalidad de repetición, pulsar MODE 2 veces más. El indicador

desaparece de la pantalla.

5. Pulsar el botón MODE 4 veces para entrar en la modalidad de Lectura en Orden Casual (Random). “RAND” aparecerá sobre la pantalla.
   Pulsar el botón SALTO HACIA ADELANTE (►►I) para ir a la melodías sucesiva en orden casual.
   Pulsar el botón MODE una vez más para regresar a la modalidad de Lectura Normal.

LECTURA PROGRAMADA EN CD/MP3

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (►II) (11), esperar 5 segundos y pulsar STOP (10).
2. Pulsar el botón MODE (15) una vez. El numero de la pista “P01” parpaedará sobre la pantalla para indicar la primera selección.
3. Pulsar el botón SALTO HACIA ATRÁS (-)(I◄◄) o SALTO HACIA ADELANTE (+)(►►I) para seleccionar la melodía deseada por programar. El número de la melodía por programar aparecerá sobre la pantalla.
4. Pulsar el botón MODE para introducir la melodía en la memoria. Aparece “P02”.
5. Repetir los pasos 3 y 4 para programar hasta un máximo de 20 melodías en CD y 99 melodías en MP3.
6. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA una vez para iniciar la lectura programada.
7. Para borrar la lectura programada, pulsar el botón STOP dos veces.

Nota: Durante la lectura programada, si desea repetir toda la lectura programada, pulsar el botón MODE repetidamente hasta cuando el indicador “ REP “ aparezca sobre la pantalla.

IMPORTANTE

Dado que el movimiento del mecanismo del CD y el circuito delicado pueden causar interferencias en una sintonización radio cercana; apagar este aparato mientras se está utilizando el otro dispositivo radio.

Este producto láser utiliza:

Peligro - Radiación láser invisible cuando se abre y el dispositivo de sincronización se detiene o falla. Evitar la exposición directa a los rayos.

Atención - El uso de los controles, regulaciones o procedimientos no mencionados en este manual podrían causar una exposición a radiaciones arriesgada.

Acerca de los Compact Discs

Solamente los compact discs que llevan este sello pueden ser utilizados con este lector CD.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuentes Alimentación

CA:	230V ~ 50 Hz
Baterías:	6 Baterías tipo UM-2

Gama Frecuencia Radio

FM:	87.5 - 108 MHz
OM:	520 - 1620 kHz

General

Potência:	2 x 1.2 Vatios

Lector CD

Fonocaptor:	Rayo Acción 3, Semiconductor Láser
Codifica:	16-Bit Lineares

Nota: Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.



Eliminación correcta de este producto -
(material electrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el materiál informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humane que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.
Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevario para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.
Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

ATENÇÃO


O ponto de exclamação dentro de um triângulo avisa o utilizador que no livrete de instruções há importantes informações para a utilização e a manutenção.


O símbolo com o raio dentro de um triângulo avisa o utilizador que há tensão perigosa no interior do aparelho.



Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra o aparelho. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de defeitos, para a reparação, contacte um técnico qualificado.



Este aparelho utiliza um ráio laser. Por causa de perigo de danos a vista,somente pessoas qualificadas podem abrí-lo para tentar consertá-lo.


Radiações laser invisíveis podem sair se a aparelhagem for aberta ou se estragar-se o dispositivo de segurança. Evite a exposição directa aos raios laser. A utilização de comandos, regulações ou procedimentos não especificados neste manual pode causar perigosas exposições a radiações laser.

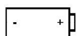
230v~ Este aparelho foi projectado para funcionar com 230 V. ~ 50 Hz. Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, tire a ficha eléctrica da tomada de corrente.

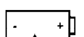

Não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.


Utilize o aparelho somente depois de ter verificado que todas as conexões foram correctamente ligadas.


Coloque o aparelho num local suficientemente ventilado. Evite colocá-lo perto de cortinas, em cima de alcatifas ou dentro de quaisquer móveis como por exemplo uma estante.


Não exponha o aparelho directamente à luz do sol nem a fontes de calor.


Certifique-se que as pilhas foram colocadas respeitando as polaridades certas. Não coloque pilhas velhas junto com pilhas novas.


Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo (um mês ou mais), tire todas as pilhas de dentro para evitar possíveis vazamentos de ácido.

Capacidade de reprodução de CDs criados pelo próprio usuário em mecanismos de unidades de CD da Roadstar.
Os tipos de mídia CD-R/CD-RW nos formatos CD-DA e MP3 podem ser reproduzidos. Entretanto, devido a diferenças de qualidade da mídia e às características da gravação, é possível que CDs individuais criados pelo usuário não consigam ser lidos. Nesses casos, isso não indica uma função incorreta da unidade de reprodução.

CDR-4200MP
Rádio Estéreo com leitor CD/CD-R/CD-RW/MP3.

INTRODUÇÃO DO MANUAL
É recomendado ler atentamente este manual para familiarizar-se com o novo Rádio-Leitor CD antes de usá-lo pela primeira vez. É recomendável guardar este manual para futuras consultas.

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLES

1. Selector Função (OFF-CD/MP3/USB-RADIO)
2. Controlo do VOLUME
3. Antena FM
4. Selector ONDA (FMST/FM/AM)
5. Compartimento CD
6. Mando SINTONIA
7. Visor FREQUENCIA RADIO
8. Angulo de abertura compartimento CD
9. Indicador FM-Stéreo
10. Tecla Parar CD
11. Tecla Tocar/Pausa (▶II)
12. Tecla Salto/Busqueda à frente (SKIP +)
13. Ecrã LCD
14. Indicador Ligado
15. Tecla MODE
16. Tecla ALBUM
17. Tecla Salto/Busqueda atrás (SKIP -)
18. Alimentação C.A.
19. Compartimento PILHAS

LIGAÇÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Antes de ligar o aparelho, certifique-se se a tensão eléctrica local é a mesma que a indicada na placa dos dados de funcionamento.
Para a própria segurança, leia com atenção as seguintes instruções antes de ligar este aparelho à tomada eléctrica.

FUNCIONAMENTO COM ELECTRICIDADE DA REDE
Este aparelho foi projectado para funcionar somente com uma fonte de alimentação de Corrente Alternada de 230 V. 50 Hz. A ligação a qualquer outro tipo de alimentação poderá danificar o aparelho.

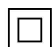
Atenção

Para evitar descargas eléctricas, desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de abrir tirar a tampa. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de avarias, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

Precauções de Segurança

Não deixe o aparelho exposto à chuva nem à humidade.

Fonte de Alimentação Principal: somente Corrente Alternada 230 V. / 50 Hz


Este símbolo significa que este aparelho é duplamente isolado. Não é necessária uma ligação à terra.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

- Tire com cuidado o aparelho da caixa, guarde a embalagem para futuras utilizações.
- Leia com atenção estas instruções antes da utilização.

Operação com corrente alternada

- Conecte o cabo de corrente alternada na entrada correspondente na parte posterior desta unidade portátil estéreo. Conecte o fio na tomada AC da corrente doméstica e assione o botão de ligar. Esteja certo da corrente elétrica ser copatível.
- Lembre-se sempre de desconectar primeiro o plug da rede doméstica, antes de desconectar do aparelho.
- Desconecte o cabo de força sempre que a unidade não estiver sendo utilizada.
- As baterias são desconectadas automaticamente quando a corrente alternada é utilizada pela inserção da tomada na entrada.

Operação por pilhas

- Desconecte o cabo de força AC da entrada.
- Abra o compartimento das pilhas (19) e coloque 6 pilhas tipo UM-2. Respeite a polaridade seguindo o diagrama mostrado no compartimento de pilhas.
- As pilhas devem ser removidas da unidade, quando esta ficar algum tempo sem utilização.
- As pilhas devem ser retiradas para evitar vazamento.

OUVINDO O RÁDIO

1. Posicione o seletor de função (1) na posição RADIO.
2. Selecione a onda desejada com o seletor de onda (4).
3. Sintonize a estação desejada com o controle de sintonia (6).
4. Ajuste o volume (2) em sua intensidade desejada.
5. Para desligar o rádio, posicione o seletor de função na posição OFF (1).

Antena

Para recepção em FM, existe uma antena telescópica (3) na parte posterior da unidade. Extenda a antena e mova-a de forma circular até encontrar a posição de melhor recepão. Para recepção de ondas médias, os sinais são captados através de uma antena interna de ferrite. Poderá ser necessário mover a unidade para se obter a melhor sintonia.

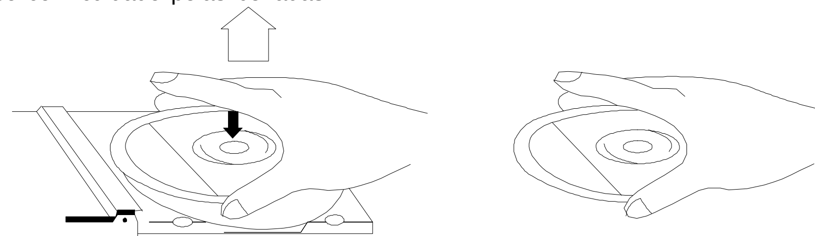
Recepción FM Estéreo y Mono

Cuando se sintoniza una señal, colocando el selector BAND (4) en la posición FM ST permitirá a la estación de ser captada en sonido estéreo. El indicador FM Estéreo (9) se iluminará.

Cuando las señales estéreo son débiles y la recepción está perturbada, a menudo es preferible recibir la estación en mono. Trasladar el Selector Band (4) en la posición FM (Mono). La recepción estará menos perturbada.

MANIPULACIÓN DE LOS COMPACT DISCS

Para tirar o CD da própria caixa, prima para baixo o centro da mesma e puxe o CD para fora, preso com cuidado pelas beiradas.



É preciso limpar com cuidado as impressões digitais e a poeira da superfície gravada do CD mediante um pano macio. Os CDs não são como os discos convencionais, os CDs não possuem sulcos nos quais a poeira e detritos microscópicos se acumulam; limpe-os portanto com um pano macio para poder remover a maior parte das partículas. Limpe o disco em linhas rectas do centro para a parte externa. Pequena partículas de poeira e leves nódoas não terão efeito algum na qualidade da leitura.

Não utilize produtos químicos tais como 'sprays' para discos, 'sprays' anti-estáticos, gasolina nem solventes para limpar CDs. Estes produtos químicos poderão danificar irremediavelmente a superfície do CD.

Guarde o CD na sua caixa depois de utilizá-lo. Desta maneira evitam-se arranhões causados por deslocações do compartimento toca-discos laser.

Não deixe CDs expostos muito tempo à luz solar, a humidade excessiva, nem a altas temperaturas. Uma longa exposição a altas temperaturas poderá deformar o CD.

Não cole etiquetas nem escreva do lado da etiqueta do disco com uma esferográfica.

No encolar etiquetas o escribir sobre el lado de la etiqueta con un bolígrafo.

TOCAR COMPACT DISCS/MP3

Colocar e Tirar CDs

1. Posicione o seletor de Função (1) na posição CD/MP3.
2. Erga o canto Abertura do compartimento CD (8) para abrí-lo.
3. Quando o compartimento é aberto, removê-lo do estojo e posicioná-lo delicadamente com a etiqueta voltada para cima.
4. Fechar o compartimento, pressionado um dos lados da tampa.
5. Pressionar a tecla PLAY/ PAUSE (▶II)(11), e o disco começará a tocar, do primeiro trecho em diante.
6. No final da escuta, o disco entra na modalidade STOP (10).
   O número total dos trechos aparecerá no ecrã. Inicia a leitura. Durante a leitura, o número do trecho aparecerá no ecrã.
7. Regule o comando do VOLUME (2), para o nível de escuta que desejar.
8. Para parar temporariamente a leitura, carregue na tecla PLAY/ PAUSE [LEITURA/PAUSA] (▶II)(11) uma vez. O indicador de Leitura piscará no ecrã. Carregue na tecla PLAY/ PAUSE novamente para reiniciar a leitura.
9. Para parar a leitura, carregue na tecla STOP [PARADA] (10) uma vez.
10. Para desligar o aparelho, seleccionar OFF (1).

Nota:

- Quando o Cd é acidentalmente aberto, durante a música, aparecerá “ OP ” no display.
- Quando o disco acabar de girar, aí sim, pode abrir o compartimento.
- Esta unidade pode tocar 3 “(8cm) um único CD, sem um adaptador.

FUNÇÃO ALBUM NO MODO MP3

1. Prima a tecla ALBUM (16) para seleccionar o número do ÁLBUM pretendido.
2. A reprodução desse Álbum partirá da faixa 1.

LOCALIZAÇÃO DE UMA FAIXA ESPECÍFICA OU DE UM PONTO DA FAIXA

1. Teclar SALTO atrás (-)(⏮) (17) uma vez, para voltar pára o início da música corrente.
2. Teclar SALTO atrás (⏮) repetidamente, para voltar pára as músicas anteriores.
3. Teclar SALTO a frente (+)(⏭) (12) repetidamente, para avançar pára as próximas músicas.
4. Teclar e manter em SALTO atrás (⏮) ou SALTO (⏭), para procurar, em alta velocidade, um ponto ou trecho particular.

Nota: Um baixo nível de audio será ouvido durante esta procura.

LEITURA REPETIDA EM CD AUDIO

1. Pressione a tecla PLAY/ PAUSE (▶II)(11).
2. Para repetir o mesmo trecho, tecla MODE (15) uma vez. O indicador “REP” piscará no display. Inicia a leitura repetida.
   Se a tecla MODE for pressionada 3 vezes, hasta o indicador “REP” apagará, a repetição da faixa pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.
3. Para repetir todo o CD, teclar MODE duas vezes. O indicador “REP ALL” aparecerá no display. Inicia a leitura repetida.
   Se a tecla MODE for pressionada 2 vezes, hasta o indicador apagará, a repetição da todo o CD pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.
4. Pressione a MODE 3 vezes, para entrar em Random, «RAND» aparecerá no display. Teclar SALTO a frente (⏭) para avançar pára as próximas músicas em ordem casual. Teclar a MODE uma vez para retornar ao andamento normal.

LEITURA REPETIDA EM CD/MP3

1. Pressione a tecla PLAY/ PAUSE (▶II)(11).
2. Para repetir o mesmo trecho, tecla MODE (15) uma vez. O indicador “REP” piscará no display. Inicia a leitura repetida.
   Se a tecla MODE for pressionada 4 vezes, hasta o indicador “REP” apagará, a repetição da faixa pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.
3. Para repetir todo o ALBUM, teclar MODE duas vezes. O indicador “ALBUM” aparecerá no display. Inicia a leitura repetida do album.
   Se a tecla MODE for pressionada 3 vezes, hasta o indicador ALBUM apagará, o CD pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.
4. Para repetir todo o CD, teclar MODE duas vezes. O indicador “REP ALL” aparecerá no display. Inicia a leitura repetida.
   Se a tecla MODE for pressionada 2 vezes, hasta o indicador apagará, a repetição da todo o CD pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.
   Se a tecla MODE for pressionada 2 vezes, hasta o indicador apagará, a repetição da todo o CD pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.
5. Pressione a MODE 3 vezes, para entrar em Random, «RAND» aparecerá no display. Teclar SALTO a frente (⏭) para avançar pára as próximas músicas em ordem casual. Teclar a MODE uma vez para retornar ao andamento normal.

LEITURA PROGRAMADA EM CD/MP3

1. Carregue na tecla LEITURA/PAUSA (11) e, depois 5 segundos STOP (10).
2. Carregue na tecla MODE (15). O número da faixa “P01” aparece no ecrã para indicar a primeira selecção.
3. Seleccione o trecho a ser programado mediante as teclas SALTO atrás (-)(⏮) ou SALTO a frente (+)(⏭). O número do trecho será visualizado no ecrã.
4. Carregue na tecla MODE para guardar o trecho na memória. “P02” aparece.
5. Repita os pontos 3 e 4 para programar até no máximo 20 trechos em CD e 99 trechos em MP3.
6. Carregue na tecla LEITURA/PAUSA (18) uma vez para iniciar a leitura programada.
6. Para cancelar a leitura programada, carregue na tecla STOP (10) duas vezes.

Observação: Se durante a leitura programada, desejar repetir toda a leitura, carregue na tecla MODE várias vezes até o indicador “REP” aparecer no ecrã.

IMPORTANTE

Como o movimento do mecanismo do CD e o circuito sensível poderão causar interferência num rádio perto; desligue este aparelho quando estiver a utilizar o outro rádio.
Este produto utiliza raios laser:
Perigo - Uma radiação laser invisível é emitida quando for aberto e o dispositivo bloqueio falhar ou for forçado. Evite exposição directa aos raios.
Atenção - A utilização de controlos, regulações ou procedimentos não apresentados neste manual poderão causar uma exposição arriscada a radiações.

Em Relação aos Compact Discs
Somente os compact discs que possuírem esta marca podem ser utilizados neste Toca CD.



ESPECIFICAÇÕES

Potência dos Acessórios

AC:	230V ~ 50 Hz
Baterias:	6 x UM-2

Cobertura Frequência Rádio

FM:	87.5 - 108MHz
MW:	520 - 1620kHz

Geral

Saída:	2 x 1.2 Watt

Aparelho CD

Alcance:	3-Raios, Laser Semi-condutor
Encoding:	16-Bit Linear

As especificacões e o desenho podem ser alterados sem pré-aviso.



Eliminaçao Correcta Deste Produto -
(Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os residuos domésticos indiferenciados no final do seu periodo de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e á saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de residuos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.
Os utilizadores domesticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.
Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros residuos comerciais para eliminação.